

# North East of England British Sign Language < > English Interpreters Contact Details

*Last update October 2018*

## Disclaimer

To the best of our knowledge the information regarding BSL < > English Interpreters details is correct. NO responsibility is accepted for any information that may inadvertently mislead or is no longer relevant. It is strongly recommended that you check with individual interpreters to clarify any of the details.

Name	Status	Location	Email	Telephone	Mobile/SMS	Fax	Avail	
Paul Hann	◆ ▲	RBSLI/MITI	Newcastle	paulhann@me.com	N/A	07790 959884	N/A	D/E/W
Tony Beckett	◆ ▲	RSLIMVLP	Gateshead	tonybsl@icloud.com	(0191) 4998122	07710 922138	(0191) 504 5161	D/E/W
Paul Michaels		RSLI/MASLI	Durham	paulmichaels@kurtisfinn.co.uk	N/A	07947 534883	N/A	D/E
Malcolm Pyle	◆ ▲	RSLI/MVLP	M'brough	malcolmpyle@me.com	(01642) 594 333	07734 417777	N/A	D/E/W
Andy Long		RSLI/MASLI	Cumbria	andylongsli@hotmail.com	(01900) 818989	07719 410833	N/A	D/E/W

Name	Status	Location	Email	Telephone	Mobile/SMS	Fax	Avail	
Mandy Fraser	◆ ▲	RSLI/MVLP	Newcastle	amanda.fraser05@gmail.com	(0191) 295 4616	07790 598523	(0191) 295 4616	D/E/W
Annie Brotherton	◆ ▲	RSLI/MVLP	Newcastle	anniesunflower16@gmail.com	(0191) 273 4396	07773 290450	N/A	D/E/W
Therese Graham		RSLI/MASLI	Newcastle	theresegraham1@me.com	(0191) 266 5985	07850 948746	(0191) 266 5985	D/E/W
Faye Alvi	◆ ▲	RSLI/MVLP	Newcastle	fayejamieson@hotmail.co.uk	(0191) 265 6381	07944 005543	(0191) 234 5919	D/E/W
Jessica Heyworth		RSLI	Newcastle	jess@bslinterpreter.net	N/A	07923 485603	N/A	D/E/W
Karen Hussain		RSLI/MVLP	Gateshead	karenvbsl70@gmail.com	(0191) 414 8209	07773 710666	N/A	D/E/W
Pauline McKie-Henderson		RSLI/MASLI	Gateshead	pollyandhenda@msn.com	(0191) 491 1466	07913 593428	N/A	E/W
Judith Pickering	▲	RSLI/MVLP	S' Shields	judithpickeringbsl@gmail.com	(0191) 420 2088	07879 695888	(0191) 427 7672	D/E/W

Name	Status	Location	Email	Telephone	Mobile/SMS	Fax	Avail	
Mike Reed		RSLI/MASLI	S' Shields	milla.reed@yahoo.co.uk	N/A	07960 195951	N/A	D/E/W
Hayley Lafferty	◆ ▲	RSLI/MASLI	N' Shields	hayleylafferty@hotmail.com	N/A	07734 671569	N/A	D/E/W
Jennifer Payne		RSLI	N' Shields	jennifer.payne62@yahoo.co.uk	0191 660 2533	07929 649914	0191 258 7813	D/E/W
Sandra Williams		RSLI/MASLI	Sunderland	sandra.watson18@googlemail.com	(0191) 510 3147	07989 387736	N/A	D/E/W
Viv Pluse	◆ ▲	RSLI/MVLP	Sunderland	vivbsl@hotmail.com	N/A	07971 575123	(0191) 442 0010	D/E/W
Anne Rudkin	▲	RSLI/MVLP	Durham	annemariarudkin@hotmail.com	(0191) 581 0300	07792 449484	N/A	D/E/W
Anne Davison		RSLI/MVLP	Durham	streampebble@hotmail.co.uk	N/A	07811 781920	N/A	D/E/W
Monica Wallace		RSLI/MVLP	Durham	monica.wallace652wallace@btinternet.com	(01388) 451 744	07712 445089	N/A	D/E/W

**Interpreting Information and Quick Guides:** [www.northeast-bslenglish-interpreters.co.uk](http://www.northeast-bslenglish-interpreters.co.uk)

General Guidance, Mental Health Settings, Police Settings, Conference Settings

## North East of England British Sign Language < > English Interpreters Contact Details

Lynn Jordan	▲	RSLI/MVLP	Durham	lynn.jordan@ymail.com	0191 387 5678	07793 323817	N/A	D/E/W
Lucy Allison		RSLI/MVLP	Durham	lucy_allison@live.co.uk	N/A	07511 951648	N/A	D/E/W
Wilma Shepherd		RSLI/SASLI	Morpeth	wilmamccall@hotmail.com	(01670) 457 976	07793 718300	N/A	D/E/W
Clare Baker		RSLI/MASLI	Morpeth	clarebaker@me.com	N/A	07545 232499	N/A	D/E/W
Kath Keogan	◆▲	RSLI/MVLP	Darlington	kathkeogan@live.co.uk	(01325) 497077	07711 039387	(01325) 497077	D/E/W
Charlotte Kemp	◆	RSLI/MVLP	Darlington	charlotteatyork@hotmail.com	(01325) 353 671	07932 795236	(01325) 353 671	D/E/W
Toni Fraser		RSLI/MVLP	Darlington	ToniFraser-Hands4Sign@outlook.com	N/A	07771 259252	N/A	D/E/W
Karen Nolan		RSLI/MVLP	Darlington	kjnolan.interpreter@gmail.com	N/A	07946 648283	N/A	D
Margaret Musgrave	◆▲	RSLI/MVLP	Hartlepool	mmusgrave@ntlworld.com	(01429) 296 634	07779 653450	(01429) 296 634	D/E/W
Ann Pyle	◆▲	RSLI/MVLP	M'brough	annsigns@aol.com	(01642) 594 333	07879 233733	N/A	D/E/W
Susan Donnelly	◆	RSLI/MVLP	M'brough	susandon1011@gmail.com	N/A	07810 628158	N/A	D/E/W
Debbie Snodgrass	◆▲	RBSLI/MVLP	Richmond	snods61@hotmail.co.uk	(01748) 835 664	07932 532582	N/A	D/E/W
Sue Lee	◆	RSLI/MASLI	Richmond	sue_nonconformist@hotmail.com	N/A	07742 696752	N/A	D
Angela Walker		RSLI/MVLP	Redcar	ang-walker@hotmail.co.uk	(01642) 758 643	07749 903977	N/A	D/E/W
Emma Guy		RSLI/MVLP	Redcar	emma.mcquillan@outlook.com	N/A	07429 013223	N/A	D/E/W
Dawn Whiteley		RSLI/MASLI	Redcar	dawnjohnson17@googlemail.com	01642 982220	07901 958852	N/A	D/E/W
Jenna Johnson		RSLI/MVLP	Redcar	jj_bslinterpreting@hotmail.com	01642 470854	07940 059764	N/A	D/E/W

### Key:

- ◆ Undertakes legal interpreting
- ▲ Undertakes mental health interpreting

**D**=Days **E**=Evenings **W**=Weekends

MASLI = (Full Member of ASLI)

MITI = (Member of the Institute of Translation & Interpreting)

RBSLI = (Regulatory Body for Sign Language Interpreters & Translators)

RSLI = (Registered Sign Language Interpreter)

MVLP = (Member of Visual Language Professionals)

**MASLI/MITI/MVLP/RBSLI/RSLI = Qualified**

**Interpreting Information and Quick Guides: [www.northeast-bslenglish-interpreters.co.uk](http://www.northeast-bslenglish-interpreters.co.uk)**

General Guidance, Mental Health Settings, Police Settings, Conference Settings